



DIGITAL PIANO

P - 145

P - 143

|    |                            |
|----|----------------------------|
| EN | Owner's Manual             |
| FR | Mode d'emploi              |
| ES | Manual de instrucciones    |
| DE | Benutzerhandbuch           |
| PT | Manual do Proprietário     |
| IT | Manuale di istruzioni      |
| NL | Gebruikershandleiding      |
| PL | Podręcznik użytkownika     |
| RU | Руководство пользователя   |
| DA | Brugervejledning           |
| SV | Bruksanvisning             |
| CS | Uživatelská příručka       |
| SK | Používateľská príručka     |
| HU | Használati útmutató        |
| SL | Navodila za uporabo        |
| BG | Ръководство на потребителя |
| RO | Manualul proprietarului    |
| LV | Lietotāja rokasgrāmata     |
| LT | Vartotojo vadovas          |
| ET | Kasutusjuhend              |
| HR | Korisnički priručnik       |
| TR | Kullanıcı el kitabı        |

|            |             |
|------------|-------------|
| English    | Čeština     |
| Français   | Slovenčina  |
| Español    | Magyar      |
| Deutsch    | Slovenščina |
| Português  | Български   |
| Italiano   | Română      |
| Nederlands | Latviešu    |
| Polski     | Lietuvių    |
| Русский    | Eesti       |
| Dansk      | Hrvatski    |
| Svenska    | Türkçe      |



Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuța cu denumirea produsului care se află pe partea de dedesubt a unității. Ar trebui să notați acest număr de serie în spațiul prevăzut mai jos și să păstrați acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziției pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

**Nr. model**

---

**Nr. de serie**

---

(1003-M06 plate bottom ro 02)

### Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

(58-M02 WEEE ro 01)

# PRECAUȚII

## CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A CONTINUA

Înainte de utilizarea efectivă, mai ales în cazul copiilor, un tutore trebuie să ofere îndrumări cu privire la utilizarea și manipularea corespunzătoare a produsului.

Păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.



## AVERTISMENT

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

### Alimentare cu energie electrică

- Nu puneți cablul de alimentare lângă surse de căldură, precum reșouri sau radiatoare. De asemenea, nu îndoiți excesiv cablul, nici nu îl deteriorați în alt mod și nu plasați obiecte grele pe el.
- Nu atingeți produsul sau fișa în timpul unei furtuni cu descărcări electrice.
- Utilizați numai tensiunea corectă specificată pentru produs. Tensiunea necesară este imprimată pe plăcuța de identificare a produsului.
- Utilizați doar adaptorul CA specificat (pagina 14). Nu utilizați adaptorul CA pentru alte dispozitive.
- Verificați periodic fișa de alimentare și îndepărtați murdăria sau praful acumulat pe aceasta.
- Introduceți ferm fișa de alimentare până la capăt în priza CA. Utilizarea produsului atunci când fișa nu este conectată suficient de ferm poate provoca acumularea de praf pe fișă, ceea ce poate duce la incendii sau arsuri ale pielii.
- Atunci când instalați produsul, asigurați-vă că priza CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Chiar dacă întrerupătorul de alimentare este oprit, câtă vreme cablul de alimentare nu este decuplat de la priza CA de perete, produsul nu este deconectat de la sursa de alimentare.
- Nu conectați produsul la o priză electrică utilizând un prelungitor cu mai multe prize. Acest lucru ar putea duce la o calitate mai slabă a sunetului sau la supraîncălzirea prizei.
- Când deconectați fișa de alimentare, țineți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu. Dacă trageți de cablu, îl puteți deteriora și pot apărea electrocutări sau incendii.
- Când nu utilizați instrumentul o perioadă îndelungată, asigurați-vă că scoateți fișa de alimentare din priza CA.

### Nu dezasamblați

- Acest instrument nu conține piese ce pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să dezasamblați piesele interne sau să le modificați în vreun fel.

### Avertisment cu privire la apă

- Nu expuneți produsul la ploaie, nu îl utilizați în apropierea apei sau în medii umede sau ude și nu amplasați pe el niciun recipient (precum vase, sticle sau pahare) care conține lichide ce se pot vărsa în oricare dintre orificii. Pătrunderea unui lichid precum apa în produs poate provoca un incendiu, electrocutări sau defecțiuni.
- Folosiți adaptorul CA numai în interior. Nu utilizați adaptorul în medii umede.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată o fișă electrică cu mâinile ude.

### Avertisment cu privire la incendiu

- Nu amplasați obiecte aprinse sau flăcări deschise în apropierea produsului, deoarece acestea ar putea provoca un incendiu.

### Dacă observați o anomalie

- Dacă apare una dintre următoarele probleme, opriți imediat alimentarea de la întrerupătorul de alimentare și deconectați fișa electrică de la priză. Apoi, solicitați ca dispozitivul să fie inspectat de personal de depanare al Yamaha.
  - Cablul de alimentare sau fișa se uzează sau se deteriorează.
  - Produsul emană mirosuri neobișnuite sau fum.
  - În produs s-a scăpat un obiect sau apă.
  - Sunetul se pierde brusc în timpul utilizării produsului.
  - Pe produs apar crăpături sau alte daune vizibile.



## ATENȚIE!

**Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea produsului sau a altor bunuri. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:**

### Amplasare

- Nu amplasați produsul într-o poziție instabilă sau într-o locație cu vibrații excesive, unde ar putea cădea accidental și ar putea provoca răni.
- Înainte de a muta produsul, îndepărtați toate cablurile conectate pentru a preveni deteriorarea cablurilor și vătămarea persoanelor care s-ar putea împiedica de ele.
- Utilizați numai suportul specificat pentru produs. Atunci când îl atașați, utilizați doar șuruburile furnizate. Dacă nu faceți acest lucru, componentele interne se pot avaria sau produsul se poate răsturna.

### Conexiuni

- Înainte de a conecta produsul la alte dispozitive, opriți alimentarea electrică a tuturor dispozitivelor. Înainte de a porni sau de a opri alimentarea electrică a tuturor dispozitivelor, reglați toate nivelurile de volum la minimum.

Yamaha nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările aduse produsului și nici pentru datele pierdute sau distruse.

Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent când produsul nu este utilizat.

Chiar și atunci când întrerupătorul [  ] (Standby/Power) este în starea de standby (lampa de alimentare este stinsă), curentul electric curge către instrument la nivelul minim.

Atunci când nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.

DMI-11

## NOTIFICARE

Pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri, respectați notificările de mai jos.

### Manipularea

- Nu utilizați instrumentul în apropierea unui televizor, radio, echipament stereo, telefon mobil sau altor dispozitive electrice. În caz contrar, instrumentul, televizorul sau radioul poate genera zgomot. Când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație de pe dispozitivul dvs. inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă, vă recomandăm să activați „Modul avion” pe dispozitivul respectiv, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații.
- Nu expuneți instrumentul la praf sau vibrații în exces sau la frig ori căldură extremă (precum în lumina directă a soarelui, în apropierea unui radiator sau într-o mașină în timpul zilei) pentru a preveni posibilitatea degradării, a avarierii componentelor interne sau a unei funcționări instabile. (Intervalul verificat pentru temperatura de funcționare: 5 °C – 40 °C.)
- Nu plasați obiecte din vinilin, plastic sau cauciuc pe instrument, deoarece acest lucru poate duce la decolorarea instrumentului.
- Instrumentul este prevăzut cu difuzoare încorporate pe spate (pe partea terminalilor). Nu așezați pe instrument obiecte care pot fi afectate de fenomenul de magnetizare, de exemplu ceasuri sau carduri magnetice, deoarece acestea se pot defecta.

### Întreținerea

- Când curățați instrumentul, utilizați o cârpă moale, uscată sau ușor umedă. Nu utilizați diluanți, solvenți, alcool, lichide de curățat sau cârpe de șters impregnate cu soluții chimice.

- Asigurați-vă că setați volumul tuturor dispozitivelor la nivelul minim și creșteți treptat controalele de volum în timp ce cântați la produs pentru a seta nivelul de ascultare dorit.

### Manipularea

- Nu introduceți materiale străine, cum ar fi metale sau hârtii, în orificiile sau golurile produsului. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca un incendiu, electrocutare sau defecțiuni.
- Nu vă sprijiniți pe produs, nu plasați obiecte grele pe acesta și nu utilizați forță excesivă pentru a manipula butoanele, comutatoarele sau conectorii.
- Nu utilizați produsul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierdere permanentă a auzului. Dacă experimentați în vreun fel pierdere a auzului sau dacă vă jăuie urechile, consultați un medic.
- Scoateți fișa de alimentare din priză CA înainte de a curăța unitatea. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutări.

## Informații

### ■ Despre drepturile de autor

- Dreptul de autor asupra „conținutului”<sup>\*1</sup> instalat în acest produs aparține Yamaha Corporation sau deținătorului dreptului de autor. Cu excepția cazului în care este permis prin legile drepturilor de autor și alte legi relevante, cum ar fi copierea pentru uz personal, este interzisă „reproducerea sau distribuirea”<sup>\*2</sup> fără permisiunea deținătorului dreptului de autor. Când utilizați conținutul, consultați un expert în drepturi de autor. Dacă creați muzică sau interpretați cu ajutorul conținutului prin utilizarea originală a produsului și apoi înregistrați și distribuiți rezultatul, nu este necesară permisiunea Yamaha Corporation, indiferent dacă metoda de distribuție este plătită sau gratuită.

\*1: Termenul „conținut” include un program de computer, date audio, date cu stilul de acompaniament, datele MIDI, datele WAVE, datele cu înregistrarea vocii, o partitură, datele partituri etc.

\*2: Expresia „reproducerea sau distribuirea” include scoaterea conținutului în sine din acest produs sau înregistrarea și distribuirea acestuia fără modificări în mod similar.

### ■ Despre funcțiile/datele incluse în instrument

- Unele dintre cântecele presetate au fost editate din punctul de vedere al lungimii sau aranjamentului și este posibil să nu fie identice cu cele originale.

### ■ Despre acest manual

- Ilustrațiile, așa cum sunt prezentate în acest manual, au exclusiv scop instructiv.
- „QR Code” este o marcă înregistrată a DENSO WAVE INCORPORATED.
- Numele companiilor și denumirile produselor din acest manual constituie mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

### ■ Acordajul

- Spre deosebire de un pian acustic, acest instrument nu necesită acordaj de către un expert (deși înălțimea sunetului poate fi reglată și de către utilizator pentru a corespunde altor voci de instrumente). Acest lucru se datorează faptului că sunetul instrumentelor digitale este menținut întotdeauna perfect.

### ■ Despre eliminarea produsului

- Când aruncați acest produs, contactați autoritățile locale responsabile.

# Cuprins

|                                                                     |          |                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------|-----------|
| PRECAUȚII .....                                                     | 4        | <b>Lista funcțiilor</b>                             | <b>10</b> |
| Despre manuale .....                                                | 7        | <b>Copiile de rezervă și inițializarea</b>          | <b>13</b> |
| <b>Controalele și terminalele de pe panouri</b>                     | <b>8</b> | <b>Depanare</b>                                     | <b>13</b> |
| <b>Configurarea</b>                                                 | <b>9</b> | <b>Specificații</b>                                 | <b>14</b> |
| Cerințe privind alimentarea electrică .....                         | 9        | <b>Accesorii vândute separat</b>                    | <b>15</b> |
| Pornirea/oprirea alimentării .....                                  | 9        | Funcțiile pedalelor (pentru pedalierul LP-5A) ..... | 15        |
| Funcția de oprire automată .....                                    | 9        |                                                     |           |
| Utilizarea întrerupătorului cu pedală sau a pedalei de picior ..... | 9        |                                                     |           |

## Utilizarea instrumentului cu aplicații pentru dispozitivul inteligent

Puteți folosi următoarele aplicații prin conectarea instrumentului la un dispozitiv inteligent.



### Smart Pianist

Prin utilizarea instrumentului cu aplicația Smart Pianist, puteți controla de la distanță pianul digital, mai comod și cu mai multă flexibilitate.

Pentru informații despre conectarea instrumentului la un dispozitiv inteligent și modul de utilizare a aplicației, consultați ghidul de utilizare pentru Smart Pianist.

Ghid de utilizare pentru Smart Pianist

<https://manual.yamaha.com/mi/app/smartpianist/>



### Rec'n'Share

Cu Rec'n'Share vă puteți înregistra interpretarea la instrument: puteți efectua și edita înregistrări audio și video pe care le puteți distribui ulterior.

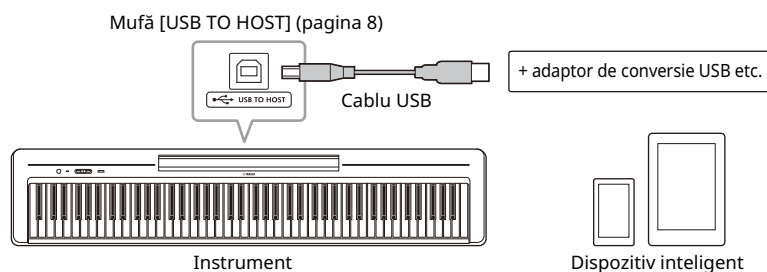
Pentru a conecta instrumentul la un dispozitiv inteligent, aveți nevoie de un cablu USB (tip A - tip B) și un adaptor de conversie pentru conectorul dispozitivului inteligent.

Pentru detalii despre fiecare aplicație, consultați site-ul Web de mai jos.

<https://www.yamaha.com/2/apps/>



## Exemplu de conexiune



***Vă mulțumim pentru alegerea acestui pian digital Yamaha.***

***Acest instrument oferă sunet de o calitate excepțională și un control expresiv pentru bucuria dvs. de a interpreta. Pentru a beneficia la maximum de performanțele și caracteristicile instrumentului, citiți cu atenție manualele și păstrați-le la îndemână pentru consultări ulterioare.***

## Despre manuale

Acest instrument conține următoarele documente și instrucțiuni.

### Documente incluse



#### **Manualul proprietarului (această broșură)**

Sunt explicate funcțiile și modul de utilizare a acestui instrument.

### Materiale online

#### • **Quick Operation Guide (Ghid rapid de funcționare)**

Acest ghid conține indicații despre activarea diverselor funcții ale instrumentului prin apăsarea anumitor clape, ținând apăsat simultan butonul [GRAND PIANO/FUNCTION] (pagina 10). În Ghidul rapid de funcționare sunt enumerate toate funcțiile atribuite clapelor și poate fi tipărit și așezat pe un suport pentru partituri pentru a-l consulta rapid când executați operațiuni importante.

Ghidul rapid de funcționare poate fi descărcat direct prin scanarea codului QR de mai jos.



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-145/>

#### • **Smart Device Connection Manual**

Explică modurile în care se poate conecta instrumentul la un smartphone, la o tabletă etc.

#### • **Computer-related Operations**

Conține instrucțiuni pentru conectarea acestui instrument la un computer.

#### • **MIDI Reference**

Conține informații despre MIDI.

Pentru a obține aceste manuale, accesați site-ul Web Yamaha Downloads. Selectați țara, faceți clic pe „Manual Library” (Biblioteca de manuale), după care introduceți denumirea modelului pentru a căuta fișierele dorite.

#### **Yamaha Downloads**

<https://download.yamaha.com/>



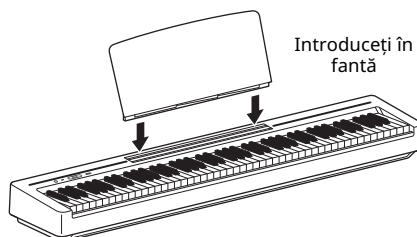
#### **Notă**

- Pentru prezentarea generală a fișierelor MIDI și modul de utilizare eficientă, căutați pe site-ul de mai sus „MIDI Basics” (Elemente de bază despre MIDI) (numai în limbile engleză, germană, franceză și spaniolă).

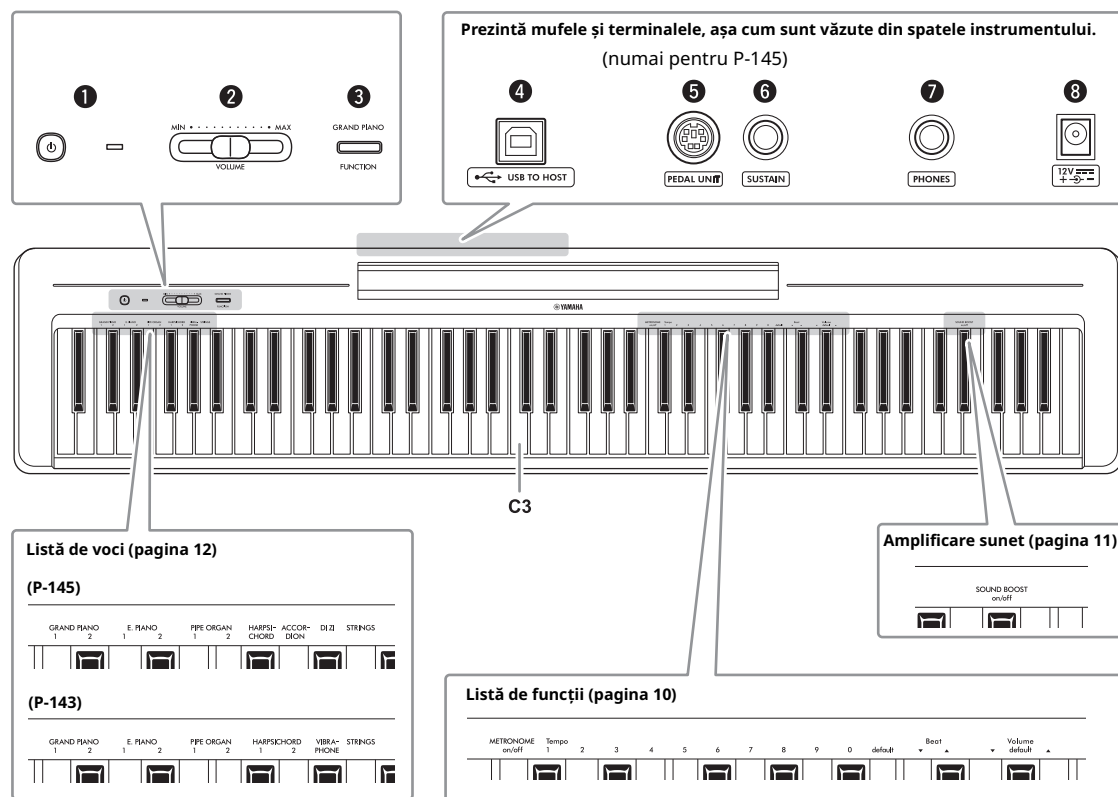
## Accesorii

- Manualul proprietarului (această broșură) × 1
- Întrerupător cu pedală × 1
- Adaptor CA\* × 1
- Online Member Product Registration × 1
- Suport pentru partituri × 1

\* Este posibil să nu fie inclus(ă), în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha.



# Controalele și terminalele de pe panouri

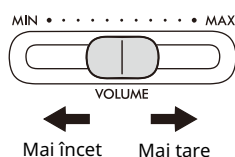


## 1 Înterupătorul [⏻] (Standby/On), lampa de alimentare (pagina 9)

Pentru pornirea alimentării sau punerea în standby.

## 2 Glisorul [VOLUME]

Pentru reglarea volumului întregului sunet.



## 3 Butonul [GRAND PIANO/FUNCTION]

Pentru accesarea instantanee a vocii Grand Piano 1. Menținând apăsat acest buton, puteți seta diferiți parametri prin apăsarea unei note de pe claviatură (pagina 10).

## 4 Mufa [USB TO HOST]

Pentru conectarea la un computer sau la un dispozitiv inteligent (smartphone, tabletă etc.) printr-un cablu USB din comerț. Atunci când computerul este conectat, puteți transmite și primi atât fișiere MIDI, cât și date audio.

Pentru detalii despre conectarea la computer sau la dispozitivul inteligent, consultați „Computer-related Operations” de pe site-ul Web sau „Smart Device Connection Manual”.

### Notificare

- Asigurați-vă că utilizați un cablu USB (tip A - tip B) mai scurt de 3 metri. Nu se pot utiliza cabluri USB 3.0.

## 5 Mufa [PEDAL UNIT] (numai pentru P-145) (pagina 15)

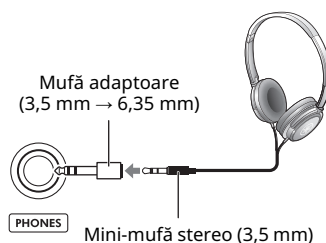
Pentru conectarea unei unități de pedale comercializate separat.

## 6 Mufa [SUSTAIN] (pagina 9)

Pentru conectarea întrerupătorului cu pedală inclus, a unui întrerupător cu pedală comercializat separat ori a unei pedale de picior comercializate separat.

## 7 Mufa [PHONES] (mufă stereo standard pentru căști)

Pentru conectarea unui set de căști stereo standard. Difuzoarele sunt oprite automat în momentul în care în această mufă este introdusă o fișă.



### ATENȚIE!

- Pentru a vă proteja auzul, evitați să ascultați la căști la volum ridicat pentru perioade îndelungate.

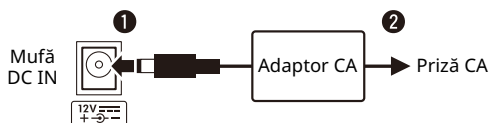
## 8 Mufă DC IN (12V) (pagina 9)

Pentru conectarea adaptorului CA.

# Configurarea

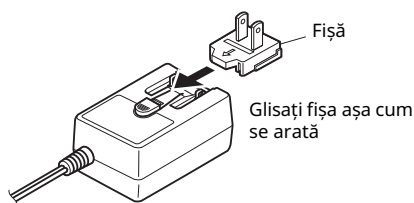
## Cerințe privind alimentarea electrică

Conectați mufele adaptorului CA în ordinea următoare:



### ⚠️ AVERTISMENT

- Utilizați doar adaptorul CA specificat (pagina 14). Utilizarea unui adaptor CA necorespunzător poate duce la avariarea instrumentului sau la supraîncălzire.
- Când utilizați un adaptor CA cu fișă detașabilă, asigurați-vă că mențineți fișa atașată la adaptorul CA. Folosirea fișei neatașate poate provoca electrocutări sau incendii.
- Nu atingeți niciodată secțiunea metalică atunci când atașați fișa. Pentru a evita riscul de electrocutare, scurtcircuit sau deteriorare, fiți atent să nu existe praf între adaptorul CA și fișa.



Forma fișei și a prizei diferă în funcție de regiune.

### ⚠️ AVERTISMENT

- Atunci când aranjați produsul, asigurați-vă că priză CA poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, întrerupeți imediat alimentarea și scoateți ștecherul din priză.

### Notă

- Urmați această procedură în ordine inversă când deconectați adaptorul CA.

## Pornirea/oprirea alimentării

- 1 Setati volumul la nivelul minim.
- 2 Apăsati întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea.



Atunci când instrumentul este alimentat, se aprinde lampa de alimentare amplasată în dreapta întrerupătorului de alimentare. În timp ce interpretați, reglați nivelul volumului folosind glisorul [VOLUME].

Pentru a opri alimentarea, apăsați din nou timp de o secundă întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit).

### ⚠️ AVERTISMENT

- Chiar și atunci când întrerupătorul de alimentare este oprit, curentul electric curge către produs la nivelul minim. Când nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.

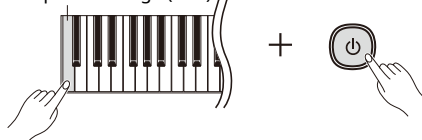
## Funcția de oprire automată

Pentru a preveni consumul inutil de curent, această funcție oprește automat alimentarea dacă timp de aproximativ 15 de minute nu se apasă niciun buton sau nicio clapă. Pentru setările funcției de oprire automată, consultați pagina 10.

### Dezactivarea opririi automate (metoda simplă)

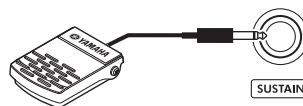
Țineți apăsată ultima clapă din stânga (A-1) și apăsați simultan întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit). Alimentarea pornește, cu funcția de oprire automată dezactivată.

Ultima clapă din stânga (A-1)



## Utilizarea întrerupătorului cu pedală sau a pedalei de picior

Întrerupătorul cu pedală inclus se conectează la mufa [SUSTAIN], care are același rol cu cel al pedalei de rezonanță a unui pian acustic. La această mufă pot fi conectate, de asemenea, o pedală de picior sau un întrerupător cu pedală (pagina 15) comercializat separat.



### Notă

- Asigurați-vă că alimentarea este oprită atunci când conectați sau deconectați întrerupătorul cu pedală.
- Nu apăsați întrerupătorul cu pedală în timp ce porniți alimentarea. Acest lucru schimbă polaritatea recunoscută a întrerupătorului cu pedală, având ca rezultat funcționarea inversă a întrerupătorului cu pedală.

# Lista funcțiilor

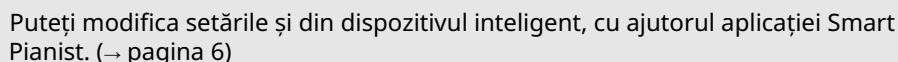
Puteți accesa o funcție menținând apăsat pe butonul [GRAND PIANO/FUNCTION] și apăsând clapa specificată. Pentru anumite funcții, modificarea setării generează un sunet de confirmare. Simpla apăsare a butonului [GRAND PIANO / FUNCTION] accesează vocea Grand Piano 1.

+

|                       |                             | A#-1 |  | C#0 D#0 |  | F#0 G#0 A#0 |  | C#1 D#1 |  | F#1 G#1 A#1 |  | C#2 D#2 |  | F#2 G#2 A#2 |  |
|-----------------------|-----------------------------|------|--|---------|--|-------------|--|---------|--|-------------|--|---------|--|-------------|--|
| Valoare actuală tempo | Activare oprire automată    |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Dezactivare oprire automată |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Vocea nr. 1                 |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Vocea nr. 3                 |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Vocea nr. 5                 |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Vocea nr. 6                 |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Vocea nr. 8                 |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Vocea nr. 10                |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Vocea nr. 1                 |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Vocea nr. 3                 |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
| Cântecul nr. 1        | Vocea nr. 2                 |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Vocea nr. 4                 |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Vocea nr. 7                 |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Vocea nr. 9                 |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Vocea nr. 10                |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Cântecul nr. 2              |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Cântecul nr. 4              |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Cântecul nr. 5              |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Cântecul nr. 6              |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Cântecul nr. 8              |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
| Cântecul nr. 7        | Cântecul nr. 9              |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Cântecul nr. 10             |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |
|                       | Pornire/Oprire Duo          |      |  |         |  |             |  |         |  |             |  |         |  |             |  |

①
②
③ Voci
④ Cântec demo voce
⑤ Cântec presetat
⑥
⑦

| Funcție                                 | Descriere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Setare implicită   |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| ① Valoare actuală tempo                 | Confirmă printr-o voce valoarea actuală pentru tempo (în limba engleză).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -                  |
| ② Oprere automată                       | Activează/Dezactivează funcția de oprire automată (pagina 9).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Activată           |
| ③ Voci                                  | Prin apăsarea unei clape se selectează modul pentru o anumită voce; prin apăsarea simultană a două clape se suprapun două voci (modul Dual). → Listă de voci (pagina 12)<br>În modul Dual, vocea cu numărul cel mai mic este vocea 1, iar vocea cu numărul cel mai mare este vocea 2 (→ ⑩, ⑪).<br>Pentru a ieși din modul Dual, selectați o altă voce sau apăsați butonul [GRAND PIANO / FUNCTION].                                                                                     | -                  |
| ④ Cântec demo voce<br>⑤ Cântec presetat | Va începe redarea piesei selectate, urmată de cântecele demo voce sau cântecele presetate în ordine.<br>→ Listă de cântece demo / Listă de cântece presetate (pagina 12)<br>Pentru a opri redarea, apăsați pe butonul [GRAND PIANO / FUNCTION].<br><b>Pentru a reda în mod repetat cântecul selectat</b><br>Menținând apăsat pe butonul [GRAND PIANO / FUNCTION], apăsați și mențineți apăsată una dintre clapele specificate, până când auziți sunetul de confirmare de două ori (22). | -                  |
| ⑥ Sensibilitate la atingerea clapelor   | Stabilește modul în care sunetul reacționează la puterea cu care interpretați. Fiecare apăsare a clapei comută setarea în această ordine: Ușor (1), Mediu (2), Tare (3) și Fix (4).<br>→ Lista sensibilității la atingerea clapelor (pagina 12)                                                                                                                                                                                                                                         | 2 (Mediu)          |
| ⑦ Pornire/Oprire Duo                    | Activează sau dezactivează funcția Duo, care permite interpretarea în duet la instrument în același interval de octave, un interpret în partea stângă și celălalt în partea dreaptă, clapa E3 reprezentând limita.                                                                                                                                                                                                                                                                      | Oprit              |
| ⑧ Tip reverberație                      | Selectează tipul de reverberație, care simulează reverberația diferitelor spații de interpretare.<br>→ Listă tipuri de reverberație (pagina 12)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | În funcție de voce |
| ⑨ Adâncime reverberație                 | Stabilește adâncimea reverberației.<br>Interval de setare: 0 (niciun efect) – 10 (adâncime maximă)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | În funcție de voce |
| ⑩ Pornire/Oprire rezonanță amortizor    | Pornește/Oprește efectul de rezonanță pentru amortizor. Efectul de rezonanță a amortizorului simulează rezonanța corzilor unui pian acustic atunci când este apăsată pedala amortizor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Pornit             |
| ⑪ Transpunere                           | Coboară sau urcă înălțimea transpusă în semitonuri.<br>Interval de setare: -6 – 0 – +6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0                  |
| ⑫ Metronom                              | Porniți/Opriți metronomul.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Oprit              |



| Funcție                                                | Descriere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Setare implicită                 |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 13 <b>Tempo</b>                                        | Schimbă tempoul cântecului redat sau al metronomului.<br>Clapa numerică se folosește pentru specificarea numerică a tempoului. Pentru a specifica „70,” apăsați clapele G4 (clapa numerică 7) și A#4 (clapa numerică 0), în această ordine, menținând apăsat pe butonul [GRAND PIANO / FUNCTION].<br>Interval de setare: 32 – 280 | 120<br>(Metronom)                |
| 14 <b>Bătaie metronom</b>                              | Selectează o bătaie de metronom de la 0 și 2 – 6.<br>Interval de setare: 0 (fără bătaie), 2, 3, 4, 5, 6                                                                                                                                                                                                                           | 0 (fără bătaie)                  |
| 15 <b>Volum metronom</b>                               | Reglează volumul metronomului.<br>Interval de setare: 1 – 20                                                                                                                                                                                                                                                                      | 10                               |
| 16 <b>Balans volum (Dual)</b>                          | Reglează balansul între două voci în modul Dual (③). Setările mai mari decât „0” cresc volumul Vocii 1 și vice-versa.<br>Interval de setare: –6 – +6                                                                                                                                                                              | În funcție de combinația de voci |
| 17 <b>Schimbarea octavei (Dual/Duo)</b>                | Comută octava fiecărei voci la modul Dual (③) sau Duo (⑦). În modul Duo, intervalul pentru mâna dreaptă este Vocea 1, iar intervalul pentru mâna stângă este Vocea 2. În modul Dual, vocea atribuită clapei din stânga devine Vocea 1.<br>Interval de setare: –1, 0, +1                                                           | În funcție de combinația de voci |
| 18 <b>Amplificare sunet Pornit/oprit</b>               | Mărește volumul și îmbunătățește prezența sunetului general. Această funcție este utilă în special atunci când doriți ca toate notele – interpretate și piano, și foarte – să se audă clar.                                                                                                                                       | Oprit                            |
| 19 <b>Loopback audio Pornit/oprit</b>                  | Setează dacă intrarea audio a sunetului de la terminalul [USB TO HOST] este retransmisă sau nu către computer/dispozitivul inteligent, împreună cu interpretarea de pe instrument.                                                                                                                                                | Pornit                           |
| 20 <b>Acordaj</b>                                      | Reglează tonalitatea întregului instrument în trepte de aproximativ 0,2 Hz.<br>Interval de setare: 414,8 Hz – 440,0 Hz – 466,8 Hz                                                                                                                                                                                                 | A3 = 440,0 Hz                    |
| 21 <b>Canale transmisie MIDI</b>                       | Setează canalele de transmisie MIDI. Pentru detalii, consultați documentul „MIDI Reference”.<br>Interval de setare: 1 – 16                                                                                                                                                                                                        | 1                                |
| 22 <b>Pornire/Oprire sunete confirmare funcționare</b> | Pornește/oprește sunetele de confirmare a funcționării, care se emit atunci când schimbați o setare utilizând clapele claviaturii.                                                                                                                                                                                                | Pornit                           |

## Listă de voci

| Nr. | Clapă | Nume voce                                                     | Descriere                                                                                                                                                                                |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | C0    | GRAND PIANO 1<br>(Pian de concert 1)                          | Eșantionări înregistrate de la un pian de concert. Optimă pentru compozițiile clasice, precum și pentru orice alt stil pentru care este necesar pianul acustic.                          |
| 2   | C#0   | GRAND PIANO 2<br>(Pian de concert 2)                          | Sunet clar de pian. Tonul clar ajută sunetul să se evidențieze la interpretarea în ansamblu.                                                                                             |
| 3   | D0    | E. PIANO 1<br>(Pian electronic 1)                             | Sunet de pian electric vechi, asemănător celui produs la lovirea cu un ciocan a unei „bare” de metal. Ton cald când se interpretează ușor și ton agresiv când se interpretează în forță. |
| 4   | D#0   | E. PIANO 2<br>(Pian electronic 2)                             | Sunet de pian electric creat cu sintetizatorul FM. Recomandat pentru muzica pop standard.                                                                                                |
| 5   | E0    | PIPE ORGAN 1<br>(Orgă cu tuburi 1)                            | Sunetul caracteristic al unei orgi cu tuburi (8 picioare + 4 picioare + 2 picioare). Recomandată pentru muzică religioasă din perioada baroc.                                            |
| 6   | F0    | PIPE ORGAN 2<br>(Orgă cu tuburi 2)                            | Sunetul profund al unei orgi de biserică, adeseori asociat cu „Toccata and fugue” de Bach.                                                                                               |
| 7   | F#0   | <b>P-145</b><br>HARPSICHORD<br>(Clavecin)                     | Instrumentul definitiv pentru muzica baroc. Sunet de clavecin autentic, cu coarde ciupite, fără reacție la atingerea clapelor.                                                           |
|     |       | <b>P-143</b><br>HARPSICHORD 1<br>(Clavecin 1)                 |                                                                                                                                                                                          |
| 8   | G0    | <b>P-145</b><br>ACCORDION<br>(Acordeon)                       | Sunet de acordeon, utilizat adeseori pentru tango și chanson (muzică franceză).                                                                                                          |
|     |       | <b>P-143</b><br>HARPSICHORD 2<br>(Clavecin 2)                 |                                                                                                                                                                                          |
| 9   | G#0   | <b>P-145</b><br>DI ZI<br>(Di zi) (flaut chinezesc din bambus) | Flaut chinezesc la care se cântă cu ciocănele relativ moi.                                                                                                                               |
|     |       | <b>P-143</b><br>VIBRAPHONE<br>(Vibrafon)                      |                                                                                                                                                                                          |
| 10  | A0    | STRINGS<br>(Instrumente cu coarde)                            | Ansamblu numeros și vast de instrumente cu coarde. Încercați să combinați această voce cu pianul în Dual.                                                                                |

## Listă de cântece presetate

| Nr. | Clapă | Titlu                          | Compozitor       |
|-----|-------|--------------------------------|------------------|
| 1   | C2    | Menuett G dur BWV Anh.114      | J. S. Bach       |
| 2   | C#2   | Turkish March                  | W. A. Mozart     |
| 3   | D2    | Für Elise                      | L. v. Beethoven  |
| 4   | D#2   | Valse op.64-1 “Petit chien”    | F. F. Chopin     |
| 5   | E2    | Träumerei                      | R. Schumann      |
| 6   | F2    | Dolly's Dreaming and Awakening | T. Oesten        |
| 7   | F#2   | Arabesque                      | J. F. Burgmüller |
| 8   | G2    | Humoresque                     | A. Dvořák        |
| 9   | G#2   | The Entertainer                | S. Joplin        |
| 10  | A2    | La Fille aux Cheveux de Lin    | C. A. Debussy    |

## Listă de cântece demo

| Nr. | Clapă | Nume voce                                                     | Titlu           | Compozitor |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------|-----------------|------------|
| 1   | C1    | GRAND PIANO 1<br>(Pian de concert 1)                          | Original        | -          |
| 2   | C#1   | GRAND PIANO 2<br>(Pian de concert 2)                          | Original        | -          |
| 3   | D1    | E. PIANO 1<br>(Pian electronic 1)                             | Original        | -          |
| 4   | D#1   | E. PIANO 2<br>(Pian electronic 2)                             | Original        | -          |
| 5   | E1    | PIPE ORGAN 1<br>(Orgă cu tuburi 1)                            | Original        | -          |
| 6   | F1    | PIPE ORGAN 2<br>(Orgă cu tuburi 2)                            | Original        | -          |
| 7   | F#1   | <b>P-145</b><br>HARPSICHORD<br>(Clavecin)                     | Gavotte         | J. S. Bach |
|     |       | <b>P-143</b><br>HARPSICHORD 1<br>(Clavecin 1)                 | Gavotte         | J. S. Bach |
| 8   | G1    | <b>P-145</b><br>ACCORDION<br>(Acordeon)                       | Original        | -          |
|     |       | <b>P-143</b><br>HARPSICHORD 2<br>(Clavecin 2)                 | Invention No. 1 | J. S. Bach |
| 9   | G#1   | <b>P-145</b><br>DI ZI<br>(Di zi) (flaut chinezesc din bambus) | Original        | -          |
|     |       | <b>P-143</b><br>VIBRAPHONE<br>(Vibrafon)                      | Original        | -          |
| 10  | A1    | STRINGS<br>(Instrumente cu coarde)                            | Original        | -          |

Cântecele demo, în afară de compozițiile originale, sunt scurte extrase rearanjate din compozițiile originale. Cântecele demo originale sunt compoziții originale Yamaha (© Yamaha Corporation).

## Lista sensibilității la atingerea clapelor

| Confirmare voce | Sensibilitate la atingerea clapelor | Descriere                                                                                                                                                                                          |
|-----------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1               | Ușor                                | Nivelul volumului nu se modifică mult când interpretați delicat sau în forță la claviatură.                                                                                                        |
| 2               | Mediu                               | Aceasta este reacția standard la atingerea clapelor pianului (setare implicită).                                                                                                                   |
| 3               | Tare                                | Nivelul volumului se schimbă foarte mult de la pianissimo la fortissimo pentru a facilita exprimarea dinamică și dramatică. Trebuie să loviți clepele puternic pentru a produce un sunet puternic. |
| 4               | Fix                                 | Nivelul volumului nu se modifică deloc, indiferent dacă interpretați delicat sau în forță la claviatură.                                                                                           |

Sensibilitatea la atingerea clapelor nu poate fi utilizată pentru vocile de orgă cu tuburi și de clavecin.

## Listă tipuri de reverberație

| Clapă | Tip reverberație | Descriere                                                                                                                             |
|-------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C3    | Sală 1           | Pentru mai multă reverberație. Acest efect simulează reverberația naturală specifică unei săli de concert de dimensiune mică.         |
| C#3   | Sală 2           | Pentru un sunet cu reverberație amplă. Acest efect simulează reverberația naturală specifică unei săli de concert de dimensiune mare. |
| D3    | Cameră           | Simulează reverberația pe care o auziți într-o cameră.                                                                                |
| D#3   | Scenă            | Simulează reverberația caracteristică unei scene.                                                                                     |
| E3    | Oprit            | Nu se aplică niciun efect.                                                                                                            |

# Copiile de rezervă și inițializarea

Următorii parametri se păstrează automat în copii de rezervă, chiar dacă opriți alimentarea.

## Parametri păstrați în copii de rezervă

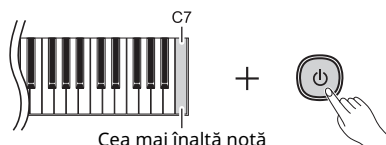
Volum metronom, Bătaie metronom, Sensibilitate la atingerea clapelor, Acordaj, Oprire automată, Pornire/Oprire sunete de confirmare a funcționării

### Notă

- Parametrii pentru tempo nu sunt păstrați în copii de rezervă.

## Pentru a inițializa copierea de rezervă a parametrilor:

Ținând apăsată clapa C7 (nota cea mai înaltă), porniți alimentarea pentru a inițializa datele păstrate în copii de rezervă la setările inițiale din fabrică.



### NOTIFICARE

- Nu opriți niciodată alimentarea cât timp inițializarea este în curs de executare.**

### Notă

- Dacă acest instrument nu funcționează corect, încercați să executați inițializarea.

# Depanare

| Problemă                                                                                                                                                                                                                                           | Cauză posibilă și soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Instrumentul nu pornește.                                                                                                                                                                                                                          | Instrumentul nu a fost conectat corespunzător. Introduceți bine fișa mamă în mufa instrumentului și fișa tată într-o priză CA corespunzătoare (pagina 9).                                                                                                                                                                                                                           |
| Instrumentul se oprește automat chiar dacă nu se efectuează nicio acțiune.                                                                                                                                                                         | Acesta este un lucru normal. Oprirea este efectuată de funcția Oprire automată (pagina 9).                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Se aude zgomot din difuzoare sau căști.                                                                                                                                                                                                            | Zgomotul se poate datora interferenței cauzate de utilizarea unui telefon mobil în apropierea instrumentului. Opriți telefonul mobil sau îndepărtați-l de instrument.<br>Când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație din dispozitivul inteligent, vă recomandăm să comutați dispozitivul inteligent pe „Modul avion”, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații. |
| Volumul general este redus sau nu se aude niciun sunet.                                                                                                                                                                                            | Volumul master este setat la o valoare prea redusă. Setăți-l la un nivel corespunzător folosind glisorul [VOLUME] (pagina 8).<br>Asigurați-vă că la mufa [PHONES] pentru căști nu este conectată nicio pereche de căști și niciun adaptor de conversie (pagina 8).                                                                                                                  |
| Pedala nu are niciun efect.                                                                                                                                                                                                                        | Este posibil ca fișa/cablul pedalei să nu fie conectate corect. Opriți alimentarea și asigurați-vă că fișa pedalei este introdusă bine în mufa [SUSTAIN] sau [PEDAL UNIT] (paginile 9 și 15).                                                                                                                                                                                       |
| Înterupătorul cu pedală (pentru susținere) pare să producă efectul opus. De exemplu, atunci când apăsați înterupătorul cu pedală, sunetul nu se mai aude, iar atunci când ridicați piciorul de pe înterupătorul cu pedală, sunetul este prelungit. | Polaritatea înterupătorului cu pedală este inversată deoarece înterupătorul cu pedală a fost apăsat când a fost pornită alimentarea. Opriți alimentarea și porniți-o din nou pentru a reinițializa funcția. Asigurați-vă că nu apăsați înterupătorul cu pedală când porniți alimentarea.                                                                                            |
| Atunci când utilizați o stație de lucru audio digitală (DAW) cu un instrument, se aude un sunet puternic sau neobișnuit.                                                                                                                           | În funcție de setările computerului sau aplicației software, se poate auzi un sunet puternic. Dezactivați funcția Loopback audio (pagina 11).                                                                                                                                                                                                                                       |

# Specificații

|                                 |                                      |                                     | P-145                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | P-143 |
|---------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Denumirea produsului            |                                      |                                     | Pian digital                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| Dimensiune/<br>Greutate         | Dimensiuni (L x l x h)               |                                     | 1.326 × 268 × 129 (mm)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|                                 | Greutate                             |                                     | 11,1kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| Interfață de control            | Claviatură                           | Număr de clape                      | 88 de clape                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|                                 |                                      | Tip                                 | Claviatură GHC (Graded Hammer Compact) cu finisaj negru mat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|                                 |                                      | Sensibilitate la atingerea clapelor | Ușor/Mediu/Tare/Fix                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|                                 | Panou                                | Limbă                               | Engleză                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| Voci                            | Generator de tonuri                  | Sunet de pian                       | Yamaha CFIIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
|                                 | Efect de pian                        | Rezonanță amortizor                 | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                                 | Polifonie (max.)                     |                                     | 64                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                                 | Presetare                            | Număr de voci                       | 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| Efecte                          | Tipuri                               | Reverberație                        | 4 tipuri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|                                 |                                      | Amplificare sunet                   | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| Cântece (MIDI)                  | Presetare                            | Număr de cântece presetate          | 10 cântece demo voce + 10 cântece presetate pentru pian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| Funcții                         | Voci                                 | Dual                                | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                                 |                                      | Duo                                 | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                                 | Comenzi generale                     | Metronom                            | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                                 |                                      | Interval de timpi pe minut          | 32 – 280                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|                                 |                                      | Transpunere                         | -6 – 0 – +6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|                                 |                                      | Acordaj                             | 414,8 Hz – 440,0 Hz – 466,8 Hz<br>(în trepte de aprox. 0,2 Hz)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|                                 |                                      | Interfață audio USB                 | 44,1 kHz, 16 biți, stereo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| Conectivitate                   | DC IN                                |                                     | 12 V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|                                 | PHONES                               |                                     | Mufă stereo standard pentru căști (× 1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|                                 | SUSTAIN                              |                                     | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                                 | PEDAL UNIT                           |                                     | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Nu    |
|                                 | USB TO HOST                          |                                     | Da (MIDI/Audio)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| Sistem de sunet                 | Amplificatoare                       |                                     | 7 W × 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|                                 | Difuzoare                            |                                     | Ovale (12 cm × 8 cm) × 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| Alimentare cu energie electrică | Adaptor CA                           |                                     | Adaptor CA PA-150 sau unul echivalent, recomandat de Yamaha (ieșire: 12 V CC, 1,5 A)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|                                 | Consum electric                      |                                     | 6 W (când se utilizează adaptorul PA-150)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|                                 | Consumul de energie în modul standby |                                     | 0,3 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|                                 | Oprire automată                      |                                     | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| Accesorii incluse               |                                      |                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Manualul proprietarului (această broșură)</li><li>• Întrerupător cu pedală</li><li>• Adaptor CA PA-150 sau unul echivalent recomandat de Yamaha*</li><li>• Online Member Product Registration (Înregistrare online a produsului ca membru)</li><li>• Suportul pentru partituri</li></ul> <p>* Este posibil să nu fie inclus(ă), în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha.</p> |       |

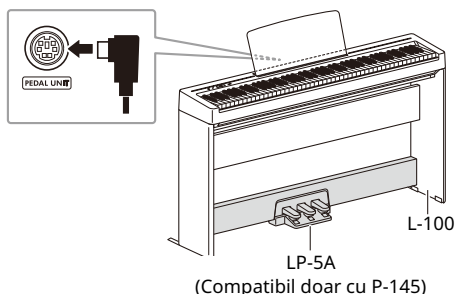
Conținutul acestui manual are în vedere cele mai noi specificații, valabile la data publicării. Pentru a obține cel mai recent manual, accesați site-ul web Yamaha și apoi descărcați fișierul manualului. Deoarece este posibil ca specificațiile, echipamentele sau accesoriile comercializate separat să nu fie aceleași în fiecare zonă, consultați reprezentanța Yamaha.

# Accesorii vândute separat

Este posibil să nu fie incluse, în funcție de zona dvs.

- Adaptor CA: PA-150 sau unul echivalent recomandat de Yamaha
- Căști: HPH-150, HPH-100, HPH-50
- Stativ claviatură: L-100
- Geantă pentru claviatură: SC-KB851
- Adaptor MIDI fără fir: UD-BT01
- Întrerupător cu pedală: FC4A, FC5
- Pedală: FC3A (cu funcția semi pedală)

- [numai pentru P-145] Pedalier: LP-5A (cu funcția semi pedală)
- \* Pedalierul trebuie asamblat pe suportul pentru claviatură comercializat separat (L-100).



## Funcția semi pedală

Această funcție vă permite să variați durata de susținere în funcție de cât de mult se apasă pedala de rezonanță. Cu cât apăsați pedala mai mult cu atât sunetul este mai prelungit. De exemplu, dacă apăsați pedala amortizor și toate notele pe care le interpretați sună cam dramatic și tare, cu prea multă susținere, puteți degaja pedala până la jumătate sau mai sus pentru a reduce susținerea (sunetul dramatic).

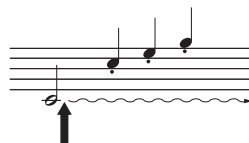
## Funcțiile pedalelor (pentru pedalierul LP-5A)

### Pedala de rezonanță (pedala din dreapta)

Notele vor fi prelunghite cât timp se ține apăsată pedala, chiar dacă ridicați degetele de pe clape. Corespunde funcției de rezonanță a tuturor notelor. Cu cât apăsați mai mult pedala, cu atât este prelungită nota (corespunzător funcției de semi pedală).

### Pedala sostenuto (pedala din mijloc)

Dacă apăsați o notă sau un acord și apăsați pedala sostenuto în timp ce țineți apăstate clapele respective, notele vor fi prelunghite cât timp pedala este apăsată. Această pedală susține anumite note, în timp ce altele rămâne neafectate de apăsarea sa, astfel că puteți încerca diverse stiluri de execuție, de exemplu staccato, în timp ce prelunghiți un acord.



Atunci când apăsați pedala sostenuto în timp ce țineți apăstate clapele, notele vor fi prelunghite cât timp țineți pedala apăsată.

### Pedala una corda (pedala din stânga)

Notele interpretate după apăsarea acestei pedale se vor auzi puțin mai încet și cu o rezonanță mai redusă. Efectul continuă cât timp este apăsată pedala. Această pedală nu are efect asupra clapelor deja apăstate în momentul apăsării pedalei, așadar apăsați pedala exact în momentul apăsării notelor pe care doriți să le ascultați în surdină.

## Funcționarea pedalelor în modul Duo (pagina 10)

În modul Duo, funcționarea pedalelor se modifică după cum urmează:

- **Pedală dreapta:** Pedală amortizor pentru intervalul pentru mâna dreaptă.
- **Pedală centru:** Pedală amortizor pentru ambele intervale, pentru mâna dreaptă și pentru mâna stângă.
- **Pedală stânga:** Pedală amortizor pentru intervalul pentru mâna stângă.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b><br>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area                                                                                | <b>English</b>        |
| <b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b><br>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum          | <b>Deutsch</b>        |
| <b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b><br>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen | <b>Français</b>       |
| <b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b><br>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte                                                          | <b>Nederlands</b>     |
| <b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b><br>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo                              | <b>Español</b>        |
| <b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b><br>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea            | <b>Italiano</b>       |
| <b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b><br>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia                                                             | <b>Português</b>      |
| <b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b><br>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος                                         | <b>Ελληνικά</b>       |
| <b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b><br>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet                                                                                  | <b>Svenska</b>        |
| <b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b><br>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet                                                                              | <b>Norsk</b>          |
| <b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b><br>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område                      | <b>Dansk</b>          |
| <b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b><br>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue                                                                                                      | <b>Suomi</b>          |
| <b>Ważne: Warunki gwarancjnyce obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b><br>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy                      | <b>Polski</b>         |
| <b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b><br>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor                                                                                    | <b>Česky</b>          |
| <b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b><br>A jelen Yamaha termékére vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői íróval. * EGT: Európai Gazdasági Térség                  | <b>Magyar</b>         |
| <b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b><br>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regioonil Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond                                                                 | <b>Eesti keel</b>     |
| <b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b><br>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdz, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona                                                                    | <b>Latviešu</b>       |
| <b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b><br>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. * EEE – Europos ekonominė erdvė                                                                                                 | <b>Lietuvių kalba</b> |
| <b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b><br>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor                                                 | <b>Slovenčina</b>     |
| <b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b><br>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor                                                                                 | <b>Slovenščina</b>    |
| <b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b><br>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство                                                      | <b>Български език</b> |
| <b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b><br>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European                                                                   | <b>Limba română</b>   |
| <b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b><br>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor                                                                                                                    | <b>Hrvatski</b>       |

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

## Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

### Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.                                                           | English     |
| Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.                 | Deutsch     |
| Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.                                                      | Français    |
| Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.                                                | Nederlands  |
| Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.                             | Español     |
| I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.                      | Italiano    |
| Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.                                                                          | Português   |
| Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί. | Ελληνικά    |
| Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förflutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.                                                                  | Svenska     |
| Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.                                                                         | Dansk       |
| Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnoilla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.                                                                          | Suomi       |
| Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.                                                                  | Polski      |
| Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.                                                                              | Čeština     |
| A Yamaha termékek energiamedzszent funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltás ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotha helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.                                               | Magyar      |
| Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.                                                                           | Eesti       |
| Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildzināt laiku, kam jāpāriet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriesšanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.                                                         | Latviešu    |
| „Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.                                                                      | Lietuvių    |
| Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.                                                    | Slovenčina  |
| Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.                                                  | Slovenščina |
| Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.                    | Български   |
| Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.                                     | Română      |
| Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.                          | Hrvatski    |
| Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.                                                                               | Türkçe      |

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

## Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

## Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

## Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

## Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhez vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

## Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

## Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

## Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

## Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

## Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaityę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

## Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

## Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

## Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.



[https://manual.yamaha.com/mi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/mi/address_list/)

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DMI37\_22m

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation  
Published 04/2025  
IITY-CO



VFH7910